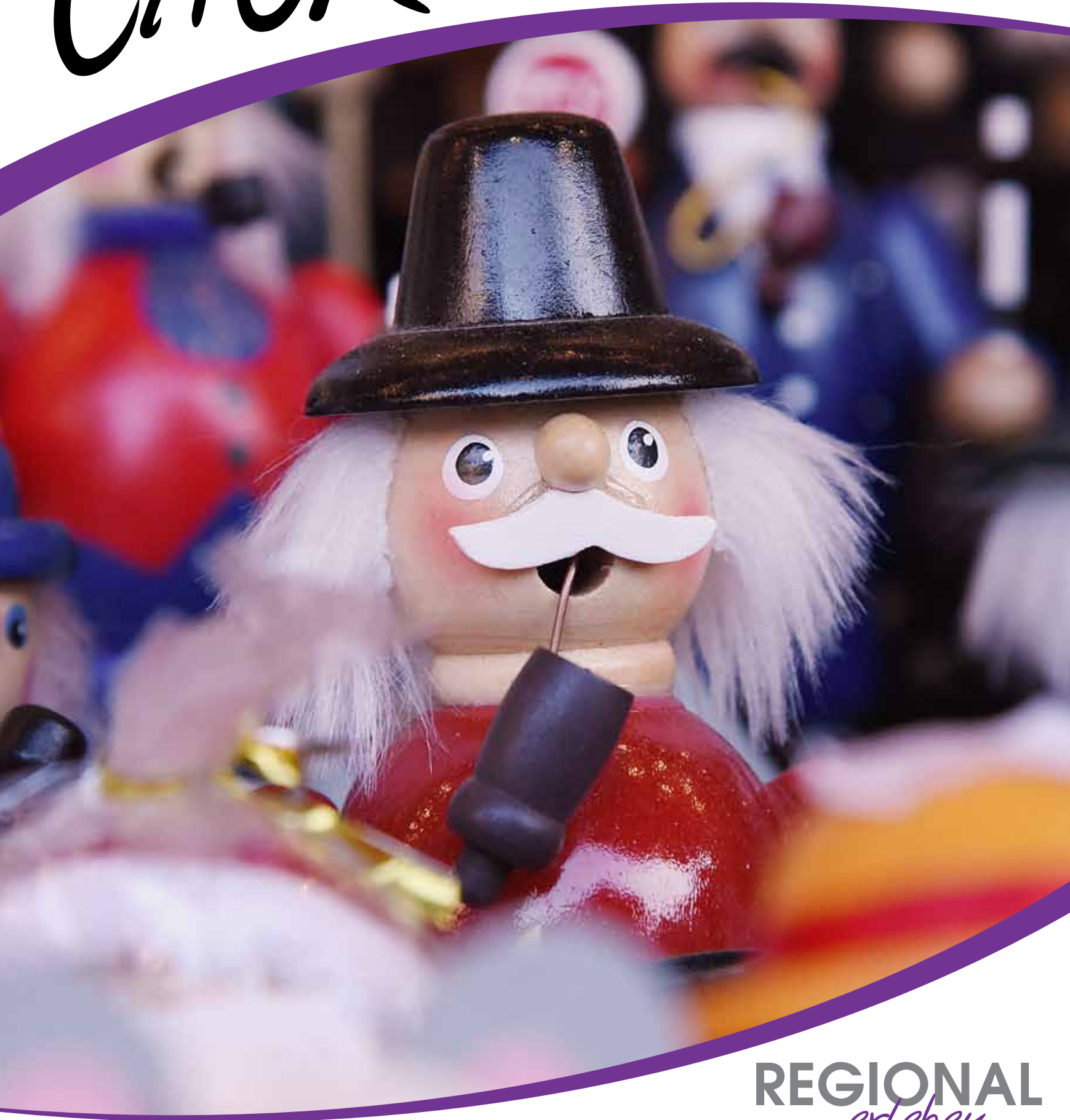


CHURU. ●



REGIONAL
erleben

4 Adventswochen lang KRASSE RABATTE

Schnell sein lohnt sich! Wenn weg, dann weg!

<p>vom 30.11 bis 05.12.2020</p> <p>10% Rabatt</p> <p>AUF ALLE ARTIKEL AUS DEM 01. STOCK*</p> <p>z. B. Kratzbäume, Hundebetten, Pferdedecken, Reitschuhe und Arbeitsbekleidung, und vieles mehr!</p>	<p>vom 07. bis 12.12.2020</p> <p>20% Rabatt</p> <p>AUF ALLE ARTIKEL AUS DEM 01. STOCK*</p> <p>z. B. Kratzbäume, Hundebetten, Pferdedecken, Reitschuhe und Arbeitsbekleidung, und vieles mehr!</p>	<p>vom 14. bis 24.12.2020</p> <p>30% Rabatt</p> <p>AUF ALLE ARTIKEL AUS DEM 01. STOCK*</p> <p>z. B. Kratzbäume, Hundebetten, Pferdedecken, Reitschuhe und Arbeitsbekleidung, und vieles mehr!</p>
--	--	--

*Die Rabatte erhalten Sie auf unsere UVP-Preise. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Nur auf Lagerware. Nicht auf Gutscheine. Rabattaktionen nur zu angegebenen Zeiträumen.

Wintervogelfutter?
Schneeräumer?
Streusalz / Splitt?

DER WINTER STEHT
VOR DER TÜR!
WIR BEREITEN SIE VOR!

Frohe
Weihnachten
und einen guten Rutsch



**LANDFUXX
WILLERT**

Heinrich Willert
Inhaberin: Stefanie Nahr e.K.

Daimlerstraße 4
91074 Herzogenaurach
Tel.: 0 91 32 / 45 07

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. von 8.30 bis 18.30 Uhr
Sa. von 8.30 bis 14.00 Uhr



www.landfuxx-willert.de

- Feiern und Schenken
- Drinnen und Daheim
- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Mensch und Gesellschaft
- Natur und Umwelt
- Kind und Kegel
- Gesundheit und Sport

Liebe Leserinnen und Leser,

mit „Feiern und Schenken“ beschäftigt sich unsere aktuelle Ausgabe von CHURU. Recht passend, denn sicherlich planen auch Sie schon den Einkauf diverser Geschenke für das bevorstehende Weihnachtsfest. Und schon in wenigen Wochen werden wir durch die Adventszeit emotional auf Weihnachten eingestimmt.

Da erscheint uns ein Tipp besonders wertvoll, nämlich die Art und Weise, wie Sie sich Ihre Geschenke besorgen. Verlockend ist die Möglichkeit, das Online zu tun, denn zahlreiche Shops halten eine riesige Auswahl vor, haben rund um die Uhr geöffnet und sprechen außerdem die Bequemlichkeit des Kunden an.

Aber brauchen wir das alles wirklich?

Wer bestellt schon nachts um 3 Uhr Schuhe und wenn doch, kann es ja durchaus sein, dass sie nicht passen und es steht ein mehr oder weniger aufwendiger Gang oder eine Fahrt zur Post an, um die Retoure zurückzusenden.

Wieviel emotionaler ist es doch, durch eine adventlich beleuchtete Straße zu gehen und die Vielfalt der Geschäfte zu bewundern, in denen man immer etwas findet und in denen man außerdem auch noch qualifiziert beraten wird. Der Einzelhandel scheut weder Kosten noch Mühen, die Schaufenster ansprechend und weihnachtlich zu dekorieren.

Der Philosoph und Bestseller-Autor Precht fordert gar, den Online-Handel mit 25 % zu besteuern und dieses Geld für die Strukturentwicklung der Innenstädte zu verwenden, weil er dort eine „totale Verödung“ sieht, bedingt durch den stetig wachsenden Internet-Handel.

Gönnen Sie sich und Ihren Lieben das Einkaufserlebnis im stationären Handel, denn zu einem emotionalen Weihnachtsfest gehört auch ein emotionaler Einkauf.

Ihr Redaktionsteam



Rainer Lehrieder
Steuerkanzlei Lehrieder
„Innovative, pro-aktive und ganzheitliche Beratung aus einer Hand.“



Tim Bauer
Leitung Online-Marketing und IT bei Möbel Fischer
„Bei uns können Sie digital und real nach Lust und Laune einkaufen.“



Ruthild Schrepfer
Kreisvorsitzende Frauen-Union ERH
„Frauenrechte und Gleichberechtigung sind uns wichtige Anliegen.“

Editorial

**Sichern Sie sich schon jetzt
den Winterpreis,
auch auf Modelle die erst noch geliefert werden,
bevor es zu spät ist!**

Viele 2021 Modelle schon auf Lager!



**RADSPORT
NAGEL**

Einsteinstraße 13
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 94 77
www.radsport-nagel.com



Seite 9

Geschenk-Tipps
spezial Seite 12

Traditionelle Weihnachtsbäume
spezial Seite 14

Immer wieder
REGIONAL
genießen Seite 16

REGIONAL
entdecken Seite 15

REGIONAL
erraten Seite 18

REGIONAL
erleben Seite 20

REGIONAL
beschäftigt + beworben ab Seite 21

Editorial Seite 3

Partnerverzeichnis Seite 26

Impressum Seite 26

Erfolg durch vorausschauende Beratung, Digitalisierung und permanente Weiterbildung *Seite 6*
Steuerkanzlei Lehrieder feiert 10-jähriges Jubiläum

Lässt (Weihnachts-) Herzen höher schlagen – *Seite 8*
Individuelle und kreative Geschenkideen aus der goldschmiede stamm & speth

Erlanger Genuss-Festival 2021 *Seite 10*
Vom 04. - 06. März feiert die Hugenottenstadt die Gastronomie und ihre kulinarischen Köstlichkeiten

Begeisterndes, digitales Einkaufserlebnis *Seite 11*
Möbel Fischer ist für die digitale Zukunft bestens gerüstet

Frauen-Union Erlangen-Höchstadt engagiert sich gegen Gewalt an Frauen *Seite 24*
Frauenhaus, Frauennotruf und Polizei sind erste Ansprechpartner und helfen beim Weg aus der Gewalt



Die Adressen unserer Partner finden Sie auf der Seite 26

Feiern und Schenken

- Die Vorweihnachtszeit, in der wir uns mit der Auswahl von Geschenken, aber auch mit besinnlicher Gemütlichkeit beschäftigen wollen, bietet auch heuer, abgestimmt auf die Situation, die entsprechenden Möglichkeiten. Ganz auf die heutige Mobilität und Zeiteinteilung (der Männer) abgestimmt: Schmuckkauf mit wenig Wartezeiten, auch außerhalb der normalen Geschäftszeiten oder als Gutschein für die Unentschlossenen – sogar per Post. Bei Möbel Fischer sind fast alle Vorgänge schon digitalisiert, als Angebot für den Kunden auf einen unkomplizierten Einkauf, vom Aussuchen der Einrichtung, der Accessoires oder Geschenke bis hin zur Rechnungsabgleichung. Ans Herz legen möchten wir Ihnen auch unseren alljährlichen Online-Adventskalender mit vielen schönen Preisen.
- Das Genuss-Festival in Erlangen teilt sich wieder traditionell auf in eine Safari-Jagd durch die Genuss-Fachgeschäfte, die Dinner-Abende und, als krönenden Abschluss, das Menü der Spitzenköche.
- Weiter berichten wir über Steuerberatung mit Hilfe modernster Software, unabhängig von Ihrem Ort und Ihrer Zeit. Zum Schluss behandeln wir noch ein ernstes Thema: Gewalt an Frauen, wie man ihr begegnet und welche Hilfen es auf diesem Gebiet gibt.

Erfolg durch vorausschauende Beratung, Digitalisierung und permanente Weiterbildung

Steuerkanzlei Lehrieder feiert 10-jähriges Jubiläum

„Unglaublich, wie schnell die Zeit vergeht, jetzt habe ich meine Steuerkanzlei hier in Weisendorf schon seit 10 Jahren“, berichtet Rainer Lehrieder, der nach seinem Steuerberater-Examen sechs Jahre als geschäftsführender Partner in einer Steuerberatungsgesellschaft gearbeitet hat. „Der Beruf des Steuerberaters hat mir von Anfang an sehr viel Spaß gemacht. Daher habe ich vor zehn Jahren die Chance genutzt und mich hier in den schönen Räumlichkeiten in Weisendorf eingerichtet“, erzählt der sympathische Steuerberater weiter. Eine Entscheidung, die er nie bereut hat. Ganz im Gegenteil, sein strukturiertes und zielgerichtetes Arbeiten verhalf ihm schnell zu einem großen Mandantenstamm, den er zusammen mit fünf kompetenten Mitarbeiterinnen, die sich ständig weiterbilden, betreut. Angetrieben wird Rainer Lehrieder nach wie vor von seinem inneren Bedürfnis, anderen Menschen bei ihren Problemen zu helfen und diese zu lösen. „Den Begriff des ‚Beraters‘, der in meiner Berufsbezeichnung steckt, nehme ich sehr ernst. Mein Hauptaugenmerk liegt vor allem in der vorausschauenden Beratung. Ich versuche, durch intensive Gespräche mit meinen Mandanten so früh wie möglich auf künftige Probleme aufmerksam zu machen. So kann meine Mandantschaft, die in der Mehrzahl aus mittelständischen Unternehmen besteht, frühzeitig reagieren. Wenn diese bereits im Oktober oder November wissen, wo sie am 31.12. stehen, bleibt ihnen noch genügend Zeit, um aktiv zu werden.“

Mit DATEVasp sicher und arbeitsplatzunabhängig arbeiten

Aktives Handeln und zukunftsgerichtetes Denken – das ist die Philosophie von Rainer Lehrieder. Daher wundert es nicht, dass er das innovative DATEVasp (Application Service Providing) in seiner Kanzlei nutzt. Es erlaubt Mandan-



Rainer Lehrieder mit seinem Team

ten und Kanzleien einen gesicherten Zugriff auf eine gemeinsame Datenbasis – getrennt von anderen Kanzlei-Daten und Programmen. „Der Vorteil für uns ist, dass wir völlig arbeitsplatzunabhängig arbeiten können. Wir haben von überall Zugriff auf die Daten – egal, ob wir uns auf Mallorca, in Hamburg, New York oder Weisendorf befinden. DATEVasp, in Verbindung mit dem hausinternen Dokumentenmanagementsystem (DMS), ermöglicht uns den Zugriff auf alle relevanten Unterlagen“, er-

läutert uns der erfahrene Steuerberater. So konnten er und seine Mitarbeiterinnen auch während des Corona-Lockdowns nahezu ohne Einschränkungen weiterarbeiten. Zusätzlich hat er in dieser Zeit die Möglichkeiten der visuellen Beratung weiter ausgebaut. Dank Microsoft Teams, Zoom oder Circuit kann Rainer Lehrieder virtuelle Meetings mit seinen Mandanten abhalten. „Das hat den Vorteil, dass man mit dem Mandanten persönlich in Kontakt bleibt und so qualitativ viel besser arbeiten kann!“



Ganzheitliche Beratung wichtig

Ein weiterer Baustein für den Erfolg der Kanzlei Lehrieder ist das Konzept der ganzheitlichen Beratung. Gemeint ist damit, dass die Kanzlei mit einem funktionierenden, themenübergreifenden Netzwerk arbeitet. Dazu gehören beispielsweise Rechtsanwälte, Wirtschaftsprüfer, Unternehmensberater oder Patentanwälte. „Ich arbeite sehr gerne mit Leuten zusammen, die für ihren Beruf brennen. So habe ich mir ein Netzwerk der Besten geschaffen. Und das kommt natürlich meinen Mandanten zugute“, so Rainer Lehrieder engagiert. Das komplette Tätigkeitsportfolio der Kanzlei ist übrigens detailliert auf der Homepage beschrieben.

Digitalisierung ist die Zukunft

Die Kanzlei Lehrieder ist eine moderne und zukunftsweisende Steuerkanzlei. Daher versteht es sich fast von selbst, dass sie sich für die nahe Zukunft den weiteren Ausbau der Digitalisierung auf

die Fahne geschrieben hat. „Es ist einfach faszinierend, wie viele Vorteile uns diese Technik bietet“, erzählt der Familienvater begeistert. „Nicht nur, dass wir und unsere Mandanten Zeit und Platz sparen, auch der Informationsaustausch geht deutlich schneller. Vor allem in Verbindung mit dem DATEV-Programm „Unternehmen online“, bei dem wir auch den Vorteil eines reversionssicheren Ar-

chivs genießen. Natürlich steht bei allem der Datenschutz an erster Stelle. Unser elektronischer Schriftverkehr erfolgt ausschließlich via DATEV-Verschlüsselung oder unsere hauseigene „Filebox“, so Rainer Lehrieder abschließend. Für Sie als Mandant bedeutet eine Zusammenarbeit mit der Kanzlei Lehrieder daher: größtmögliche Sicherheit, modernste Programme und bestmögliche Beratung.



Gut zu wissen

Die Kanzlei Lehrieder arbeitet arbeitsplatzunabhängig und virtuell. Gerade in Zeiten wie diesen ist das extrem wichtig. Denn auch, wenn man sich nicht face-to-face treffen kann, werden Sie so ganz persönlich beraten.



Lässt (Weihnachts-) Herzen höher schlagen – Individuelle und kreative Geschenkideen aus der goldschmiede stamm & speth

Sicher kennen Sie dieses wunderbare Gefühl, wenn man einem anderen eine Freude gemacht hat. Denn Schenken macht oftmals mindestens genauso glücklich, wie beschenkt zu werden. Die beste Zeit, sich zu überlegen, wie man einen lieben Menschen überraschen kann, ist ja bekanntlich die Weihnachtszeit. Ganz besondere Geschenk-Ideen dafür finden Sie wie immer in der goldschmiede stamm & speth in Herzogenaurach. „Wir haben extra für die Weihnachtszeit viele, ganz individuell gefertigte Einzelstücke für unsere Kunden vorbereitet“, erzählt Goldschmiedemeisterin Helga Speth. „Ganz gleich, ob unser Kunde etwas in Gelb- oder Weißgold, Rot- oder Roségold, Silber oder Platin sucht – ich bin sicher, wir finden genau das Passende“, ergänzt Sabine

Stamm, die zweite Geschäftsführerin der erfolgreichen goldschmiede im Zentrum Herzogenaurachs. Neben ihrer außergewöhnlichen Kreativität ist die Beratung eine ganz große Stärke der beiden Goldschmiedemeisterinnen. „Wir nehmen uns viel Zeit für unsere Kunden und finden so heraus, was der zu Beschenkende für ein Schmucktyp ist, zum Beispiel, ob er gerne Perlen trägt, ob er Gold oder Silber präferiert oder ob er offen für etwas ganz Modernes ist. Auch Haarfarbe und Teint spielen bei unserer Beratung eine Rolle“, weiß Helga Speth. Gerade für die Herren, die sich beim Schenken oftmals unsicher sind, ist diese Beratung Gold wert. Übrigens auch, wenn es um das romantische Thema „Antrag unterm Weihnachtsbaum“ geht.

meisterinnen Beratungstermine auch außerhalb der normalen Öffnungszeiten an. Ein Service, der sich sehen lassen kann. Genauso wie das Angebot, Schmuckstücke zu reservieren oder sich im Stadtgebiet liefern zu lassen. Und wer sich, trotz der individuellen Beratung, nicht für eines der Unikate entscheiden kann – die Möglichkeit eines Gutscheins, der sogar nach Hause geschickt wird, ist auch eine gute Lösung.



Gut zu wissen

In der goldschmiede stamm & speth haben Sie an den Adventssamstagen bis 16.00 Uhr die Möglichkeit einzukaufen und sich beraten zu lassen. Kleiner Tipp: machen Sie doch einen Termin aus, dann können Sie sicher sein, dass Sie nicht warten müssen.

Beratungstermine auch außerhalb der üblichen Öffnungszeiten

Sie haben wenig Zeit für Ihren Weihnachtseinkauf und Sie wollen lästige Wartezeiten vermeiden? Auch dann ist die goldschmiede stamm & speth die richtige Adresse für Sie: Dieses Jahr bieten die beiden Goldschmiede-



Teilnahme über www.churu.de und Facebook

facebook

facebook.com/churu.de

CHURU ADVENTSKALENDER



täglich einen Preis unserer Partner gewinnen





v.l.n.r. Dominic Polster (Gasthof Polster), Fritz Striegel (Gasthof Alter Brunnen), Zacharias Dengler (Das Muskat), Werner Unterhofer (Gastkoch 2020)
Vorne: Christian Schauer (Gasthof Polster)



Gut zu wissen

Die Boutique ist für die Weihnachtszeit gerüstet! Die Weihnachtsdekoration wurde liebevoll und dezent in die stilvollen Themenwelten integriert.



Erlanger Genuss-Festival 2021

Vom 04. - 06. März feiert die Hugenottenstadt die Gastronomie und ihre kulinarischen Köstlichkeiten

Bereits zum 5. Mal bietet das Genuss-Festival Kulinarikliebhabern wieder alles, was das Herz begehrt. Organisiert und durchgeführt – mit Unterstützung der Gastronomen und Einzelhändler – vom Erlanger Tourismus und Marketing Verein e.V., bieten sich drei unterschiedliche Bausteine zum Schlemmen an:

Bei einer genussvollen Jagd durch die Erlanger Innenstadt – der Genuss-Safari – probieren sich die Gäste durch ausgewählte Fachgeschäfte und lernen diese und besonders deren Köstlichkeiten kennen. Zehn verschiedene Geschäfte sind 2021 dabei. Von Wein über unverpackte Köstlichkeiten bis hin zu Kakaokonfekt – hier kommt sicher jeder auf den Geschmack!



Auf folgende Partner dürfen Sie sich bei unserer Safari freuen:

ZeroHero – Kunst Cafe – Vom Fass – Naturkost Vier Jahreszeiten – Kernwein'z – Villa Zuckerbunt – Zwei im Kontor – Erlanger Teehaus – Köstlich & Co. – Bassanese
Den zweiten Baustein des Genuss-Festivals bilden die Dinnerabende, bei denen an drei Abenden Erlanger Top-Gastronomen einladen, um ihren Gästen ein mehrgängiges Menü vom Feinsten zu kreieren. Vom fränkischen Klassiker, über leckere Fischspezialitäten bis hin zu hochwertigen Fleischvari-

ationen – jedes Menü ist einzigartig. Verzaubern werden Sie:
Alter Brunnen – Mein lieber Schwan – Das Muskat – Gasthaus Polster – Rosmarin – ZEN – Zum Geiernest – Gasthof Güthlein – Herzstück – Levantine – Rauchfang
Als krönenden Abschluss kommen unsere Spitzenköche Zacharias Dengler (Das Muskat), Dominic Polster (Gasthaus Polster), Alexander Hübschmann (Rauchfang) und Fritz Striegel (Alter Brunnen) als Gastgeber am Samstagabend unter dem Motto „Cooking with friends“ zusammen, um ihre Fertigkeiten und Stilrichtungen zu vereinen und gemeinsam ein wahrhaftiges Genießermenü zu erschaffen. Begeistert von der Idee aus dem letzten Jahr, einen Gastkoch am Abschlussabend dabei zu haben, haben unsere Köche ihre Verbindungen spielen lassen und diesmal Herrn Amtmann vom wunderschönen Chiemsee ins Boot geholt – Genuss kennt eben keine Grenzen.
Christian Amtmann, der bereits selbst 4 Jahre im Gasthaus Polster mit im Team war und unter anderem schon in der Residenz Heinz Winkler gearbeitet hat, beehrt unser Genuss-Festival, um Ihnen gemeinsam mit unseren Köchen einen unvergesslichen Abend zu bereiten.



Infos unter: www.erlangen.info

Begeisterndes, digitales Einkaufserlebnis

Möbel Fischer ist für die digitale Zukunft bestens gerüstet

An der Digitalisierung kommt niemand mehr vorbei. Vor allem in Zeiten von Pandemie und Lockdown steht Kaufen im Internet hoch im Kurs. Deshalb tun traditionelle, stationäre Händler gut daran, dieses wichtige Thema bei ihrer Zukunftsplanung zu berücksichtigen. „Der stationäre Handel muss sich definitiv ändern, der Einkauf vor Ort muss mindestens genauso attraktiv sein wie der Einkauf online“, sagt Tim Bauer, Leitung Online Marketing & IT beim traditionellen Herzogenauracher Familienunternehmen Möbel Fischer. Dort wurde unter der Regie des jungen Managers mit viel Engagement und Herzblut bereits in den vergangenen 3 Jahren an einer Digitalisierungsstrategie gearbeitet.

Der Kunde im Mittelpunkt!

Möbel Fischer bietet Interessenten und Kunden sowohl vor Ort als auch digital ein begeisterndes Einkaufserlebnis. Beratungstermine können Sie jederzeit komfortabel mit wenigen Klicks online vereinbaren, die Bestätigung erfolgt direkt im Anschluss per E-Mail. Beim digitalen Besuch der Ausstellung mithilfe von Tablets lassen sich fast alle Möbel live planen, inklusive Preis! Praktisch keine Bestellfehler und



Franziska Fischer und Tim Bauer

Vorbild bei Nachhaltigkeit

„Wir wollen unser Unternehmen Schritt für Schritt nachhaltig gestalten, die Digitalisierung bietet dafür großartige Möglichkeiten“, so Geschäftsführerin Franziska Fischer. Mit dem papierlosen Verkauf hat das Unternehmen schon einen Riesenschritt in diese Richtung getan. Allein bei den durchschnittlich 6 bis 7-seitigen Kaufverträgen werden mehrere tausend Seiten Papier im Jahr gespart. Aber natürlich werden Verträge auf Wunsch des Kunden auch noch gedruckt!

E-Mail Bestätigung für jede Zahlung

An der Kasse im Möbelhaus und zuhause bei der Auslieferung kann der Kunde bequem per Smartphone bezahlen und erhält für jede Zahlung eine Bestätigung per E-Mail. „So kann man sicher sein, dass das Geld sicher angekommen ist, schließlich geht es beim Möbelkauf häufig um größere Beträge“, so Tim Bauer. Franziska Fischer und Tim Bauer sind mit Recht stolz auf die bisherige Entwicklung und arbeiten weiter an vielen spannenden Projekten – ihre Kunden stets im Mittelpunkt!



Genuss ist eines der schönsten Geschenke

Kreative Ideen zum Fest oder für die Feier:
Präsentkörbe und Gutscheine, die garantiert Freude bereiten.



Nägel
HOFLADEN | HOFCAFÉ | HOFMETZGEREI
Obere Gasse 19
91056 Erlangen-Büchenbach
Tel. 09131 / 99 40 73
www.naegel-erlangen.de

Reformhaus und Naturkosmetikstudio
Ursula Dorweiler
Hauptstraße 20, 91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 73 55 45

Reformhaus

Kosmetikgeschenke z.B von Elbolario, Dr. Grandel, Börlind, Dr. Hauschka
Tee in einer Riesenauswahl z.B. von Ronnefeldt,
sowie wunderschöne Tassen
Getreide/Kirschkernkissen, Kuschelsocken, Lammfellhausschuhe,
handgeschöpfte Seifen in einer unglaublichen Vielfalt.
Gutscheine für Kosmetikbehandlungen und Fußpflege



Verschenken Sie ein Stück gesunden Schlaf
z.B. mit einer unserer Daunendecken
aus der eigenen Werkstatt.

Welker
Schlafkultur
die Betten- & Wäschepros

Hauptstraße 51
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132/4787
www.welker-schlafkultur.de



Taste Manufaktur

Schenken Sie leckere Feinkost, Essig & Öl, Likör & Spirituosen -
frisch gezapft vom Fass.

Neu bei Andy's BBQ- Grillschule & Fachgeschäft
Robert Schumann Str. 10
91325 Adelsdorf
www.taste-manufaktur.de



Unser CHURU-Kochbuch

Erhältlich bei

- Reformhaus Dorweiler, Herzogenaurach
- Bücher, Medien und mehr, Herzogenaurach
- Bücherstube, Höchstadt
- Bücher Schmidt, Adelsdorf



Kostenloser Versand bei Bestellung
per E-Mail an info@churu.de

19,95 Euro



Verschenken Sie Kaffee ganz nach Ihrem
Geschmack!



Unser Tipp: mit dem Flying
Picture Mode wecken Sie
Ihre schönsten Erinnerungen
- Jeden Morgen!

Zuverlässiger Wachmacher sucht neue Stelle! ;)

Wir beraten Sie gerne!

Ihr Dirsch Haustechnik-Team

Dirsch
HAUSTECHNIK
wärme · wasser · energie

Einsteinstraße 28
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 78 86 - 0
info@dirsch-haustechnik.de
www.dirsch-haustechnik.de

Originell verpackt: Tee in unglaublicher Auswahl,
Zirbelholzkissen, Kosmetik aus eigener Herstellung
und Gutscheine für naturkundliche Behandlungen
und medizinische Fußpflege, die wir auch
während des Lockdown ausführen dürfen.



Emmi Weiss
Heilpraktikerin

Steinweg 7
91074 Herzogenaurach
Telefon 09132 - 8366418

**Einmalige
Geschenkideen**



Verschenke
ein Stück Heimat

Jetzt auch in der Weihnachtsschmuckdose
mit Gutscheinen zu 25,- oder 50,- Euro,
erhältlich in der Tourist Info Hauptstr. 34, Herzogenaurach

HERZOGutschein

AUCH ONLINE ERHÄLTlich -
WWW.HERZOGUTSCHEIN.DE



Mode
erleben -
Beratung
genießen

Unser
GUTSCHEIN
als perfektes
Weihnachts-
Geschenk!



Mode für mich GmbH · Herzogenaurach · Tel. 09132/63 03 47
Hauptstr. 35 · Mo - Fr 9.30 - 18 Uhr · Sa 9 - 14 Uhr · Do bis 19 Uhr!



Für ein sportliches Geschenk:
Der PUMA Geschenkutschein

Puma-Outlet und Concept Store
Puma Way 1
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 74 17 22
www.puma.com



TOP-PREIS
12,99 ab

Nordmantanne
frisch geschlagen, dichte, dunkelgrüne Benadelung bis in die Spitzen, schöner symmetrischer Wuchs, (o. Deko) EAN 4260215490065 u.a.
100-150 cm, 12,99 €
150-175 cm, 19,99 €
160-220 cm, 25,99 €
200-250 cm, 34,99 €

Viele weitere Größen und Sorten finden Sie in Ihrem OBI Markt!

Erlangen, Neumühle 1
Baumarkt Regnitztal GmbH & Co. KG, Neumühle 1, 91056 Erlangen

OBI

Christbaum zum Selberschneiden aus eigenem Anbau direkt ab Feld

Verkauf ab 28. November täglich von 10.00 - 16.00 Uhr

Täglich zum Selberschneiden in Trübenbronn 4, 91469 Hagenbüchach

Weiterer Verkauf: Hauptstr. 24, Falkendorf Sa., So. 2. - 4. Adventswochenende in Trübenbronn mit Bratwurst und Glühwein to go

Christbaumhof Peter
Tel. 09161 / 4576
www.christbaumhof-peter.de



Entdecken Sie bei Pillenstein den Gebrauchtwagen des Monats:

e-Up! 60 kW (81 PS) Einparkhilfe hinten, Tempomat, City-Notbremsfunktion, CCS-Ladedose, Klimaautomatik, LM-Räder 5J x 15, Sitzheizung, uvm.
EZ. 05/2015, 30.850 km, Pure White
Zwischenverkauf vorbehalten.
www.pillenstein.de
0911 / 97 02 - 999

Sonderpreis
11.310,00 Euro

REGIONAL
entdecken



...da blüh' ich auf!

Gärtnerei GROßKOPF

Nordmantanne, 80-125 cm ab 9,99 €

Gratis Lieferservice*
*bis 15 km Entfernung

Bergstraße 2
91334 Hemhofen
Tel. 09195 / 7285
Mo-Fr: 9.00-18.30 Uhr
Sa: 9.00-16.00 Uhr



TOP-PREIS
12,99 ab

Nordmantanne
frisch geschlagen, dichte, dunkelgrüne Benadelung bis in die Spitzen, schöner symmetrischer Wuchs, (o. Deko) EAN 4260215490065 u.a.
100-150 cm, 12,99 €
150-175 cm, 19,99 €
160-220 cm, 25,99 €
200-250 cm, 34,99 €

Viele weitere Größen und Sorten finden Sie in Ihrem OBI Markt!

Erlangen, Neumühle 1
Baumarkt Regnitztal GmbH & Co. KG, Neumühle 1, 91056 Erlangen

OBI

Gezielt gegen Home-Office-Bauchspeck

Zuviel Bauchfett gefährdet die Gesundheit. Mit den Figura Fatburner Kapseln können Sie Bauch- und Hüftumfang gezielt reduzieren.

Die Wirksamkeit ist in aktuellen Studien bewiesen. Lassen Sie sich gezielt im Reformhaus Dorweiler beraten.

Reformhaus Dorweiler
Hauptstraße 20
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 73 55 45
www.Reformhausdorweiler.de



Abbruch Benzar – Ihr Partner für:

Abbrüche von Garagen, EFH, MFH, Hallen, uvm., Tiefbauarbeiten, Aushüben aller Art, Hinterfüllen von Gebäuden und Kellern, Abtransporte, Entsorgungsarbeiten mit eigenen LKWs, LKW-Transporte

Tel. 09104 / 7 98 97 58 und Mobil 0157 / 50 13 19 13
91489 Wilhelmsdorf
www.abbruch-benzar.de



Traditionelle Weihnachtsbäume & mehr

Verkauf PARKPLATZ FÜRTH & STEIN

Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben

KUGELGLANZ & TANNENDUFT

BIO-NORDMANNTANNEN aus dem Steigerwald
FRANKENTANNEN aus Vestenbergsgreuth

Gartenwelt Dauchenbeck e.K. · Inhaberin: Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Gartenwelt Dauchenbeck GmbH & Co. KG · Inhaberinnen: Christina Dauchenbeck & Mirja Dauchenbeck-Barth
Am Jakobsweg 15 (Hofackerweg) · 90547 Stein-Oberweihersbuch
Tel.: 0911/97722-0 · Mo.-Sa. 9.00-18.00 Uhr · www.gartenwelt-dauchenbeck.de

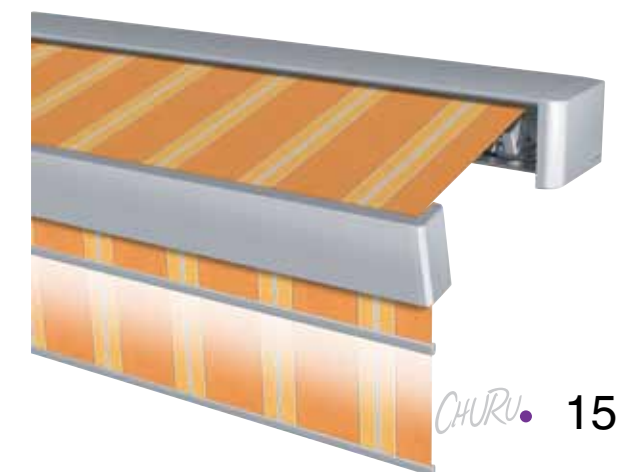
Damit Ihr Weihnachtsbaum länger frisch bleibt....

- Achten Sie beim Kauf auf auf helle frische Schnittkanten
- Lagern Sie den Baum in einem Eimer Wasser
- Belassen Sie das Netz bis kurz vor dem Aufstellen
- Lüften Sie den Raum mit dem Baum regelmäßig
- Stellen Sie den Baum nicht neben die Heizung

JETZT – Winterpreise für MARKISEN!

Entdecken Sie bei Raumausstattung Drebinge Warema Kassetten-Markisen, aktuell zu supergünstigen Winterpreisen erhältlich.

Raumausstattung Drebinge GmbH & Co. KG
Hauptstraße 44
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 46 44
www.drebinge.de



So wird's g'macht Köstliche Desserts

Schnell gemacht für fröhliche Adventstunden und auch für die Feiertage

Weißes Schokoladenparfait

Es wird benötigt:
eine Kastenform mit ca. 700 ml Inhalt
Frischhaltefolie

Zutaten für 8 Personen:

200 g weiße Schokolade
z.B. Callets-Callebaut
3 Eigelbe
1 EL Orangenlikör oder Orangensaft
400 g Sahne
20 g Puderzucker
1 Tütchen Vanillezucker

Die Kastenform mit der Frischhaltefolie ausschlagen. 100 ml der Sahne erhitzen und die Schokoladenstücke in der Sahne schmelzen lassen. Die Sahne aufschlagen und in den Kühlschrank stellen.

Die Eigelbe mit dem Puderzucker/Vanillezucker in einer Schüssel über dem heißen Wasserbad (Erklärung siehe rechts unten) mit dem Schneebesen aufschlagen, die Masse sollte eine Temperatur von 80 °C haben. Dieser Schritt ist wichtig, weil so aus dem rohen Ei ein quasi gekochtes Ei wird. Etwas abkühlen lassen und die Schokoladensahnemischung darunter geben, nun die geschlagene Sahne unterheben. Die Masse in die Kastenform geben und über Nacht gefrieren lassen. Das gefrorene Parfait 15 - 30 Minuten vor dem Servieren aus dem Tiefkühler nehmen.



Das Schokoladenparfait kann man in Scheiben schneiden oder Weihnachtsmotive ausstechen und mit Früchten servieren.

Budino-piemontesischer Schokoladenpudding

Zutaten für 6 Personen:

500 ml Milch
75 g Butter
100 g Schokolade
40 g Zucker
35 g Maisstärke

Die Butter und die Schokolade bei milder Temperatur schmelzen, 500 ml Milch mit Zucker und Maisstärke verrühren und langsam zur Butter/Schokolade geben und kurz zum Köcheln bringen. Gut umrühren. Achtung brennt leicht an! In Portionsgläsern füllen und kaltstellen.

Mit Nüssen oder Schokolade oder einem Sahnelecks servieren.



Quark-Sahne-Creme mit Zimtsternen im Glas

Den Quark mit dem Zucker und dem Vanillezucker verrühren, die geschlagene Sahne unterheben. Himbeeren in den Gläsern verteilen, Zimtsterne

an die Glasseite stellen und die Quark-creme einfüllen. Mit Früchten und/oder Zimtsternen dekorieren.



Zutaten für 4 - 6 Personen:

250 g Sahnequark
200 g geschlagene Sahne
1 Tütchen Vanillezucker
50 g Zucker
1 Päckchen Himbeeren
1 Päckchen Zimtsterne

Ananas im Papier

Die Backpapiere ausbreiten, die Ananasscheiben darauflegen, ebenso die Mandarinstücke, Zitronenabrieb darauf geben, Vanilleschote und Gewürze dazulegen, Granatapfelkerne darüber geben und das Backpapier als kleines Säckchen mit dem Küchengarn zusammenbinden. Das Ganze bei 200 °C im Backofen 15 - 20 Minuten garen und z.B. pur oder mit der Quark-Sahne-Creme servieren.



Zutaten für 4 Personen:

4 Bögen Backpapier
Küchengarn
pro Person 3 Scheiben von einer halben Ananas
Mandarinen (geschält)
Zitronen- oder Limettenabrieb
¼ Vanilleschote
1 Anisstern
ein Stück Zimtschote
Granatapfelkerne

★ Wasserbad – vielleicht schon gewusst oder extra Tipp:

Um Eier oder Eigelb aufzuschlagen benötigt man ein Wasserbad, d.h. wir geben Wasser in den Topf und erhitzen das Wasser und setzen am besten eine Rundschüssel mit dem/den Ei/ern obendrauf. Das Wasser darf die Schüssel nicht berühren. Nun wird kräftig mit dem Schneebesen gerührt und man sieht, wie sich die Eimasse verändert. Wenn man deutliche Streifen sieht, ist eine Temperatur von ca. 80 °C erreicht, dann nimmt man es von dem Wasserbad und verarbeitet es weiter.

**Finden Sie die 8 Fehler
in unserem Fehlerbild...**

Beantworten Sie folgende Frage:

In welchem Ort befindet sich das
Küchenstudio Prühäuser ?

und nehmen Sie an unserem
Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige
Antwort bis zum 17.12.2020
mit einer Postkarte an die
CHURU-Redaktion
Rathgeberstraße 43 c
91074 Herzogenaurach
oder per E-Mail an info@churu.de

Bitte Absender nicht vergessen!

**Gewinnen Sie 500,- € Nachlass
beim Kauf einer kompletten Küche**

**500,- €
Nachlass**

*keine Barauszahlung möglich

Teilnahmebedingungen:
Mindestalter 18 Jahre.
Rechtsweg ausgeschlossen.
Vorsicht: Gewinnspiele
können süchtig machen!!!



Rudolf und Petra Prühäuser
Varia Küchenstudio Prühäuser
Gewerbering 30
91341 Röttenbach
Tel. 09195 / 82 80
www.varia-kueche.de

Wir beachten die europäische Datenschutzgrundverordnung.
Nähere Infos finden Sie unter www.churu.de/Datenschutz. Mit der
Teilnahme erklären Sie sich damit einverstanden, dass wir Ihre
Daten zur Ermittlung der Gewinner speichern und weiterverarbeiten.

SUDOKU

			2		1			
	2							
	1	3			8	7		4
	7		3	9				6
	9		2	5				8
		3		2				
			8					2
						7		6
	7	9				3		

Die Auflösung finden Sie auf Seite 26

Rätsel

In diesem Buchstabengitter befinden sich die unteren 12
Weihnachtswörter. Die Wörter können waagrecht oder
senkrecht im Gitter angeordnet sein. Wenn Sie ein Wort
gefunden haben, kreisen Sie dieses mit einem Stift ein.

- Bescherung
- Heiligabend
- Schneeflocken
- Engelshaar
- Krippenspiel
- Vorfreude
- Festtag
- Marzipan
- Weihnachtsbaum
- Gabenliste
- Nussknacker
- Zimtstern

BEZFTOLWBEZFTILVSKVBFNPE
RMEKMINKELEKMOLOTIMJEKHC
YOCVBESCHERUNGSRULLESTIA
WBADGERSIENKOZNFMYTNTLYF
EOLJNERZZOLJNERRUI LKTFMX
IRARBNEIAITBENGELSHAARES
HREDUEIKTZEDUEIUAEUEGWLQ
NBKRIPPENSPIELUDRNBVEIWM
ADETRZMAIWETRZMENVNGSSUW
CFHLSSEWQJAUANEWQDSUUIOGS
HWFECDESFPFIRWECYSRTMNT
TAGABENLISTEZAISKZSECAWA
SPELFFMWUPELFNMETZKDKCLM
BHIHNJRKJHEILIGABENDRTWL
AGJNUOIXRIJNUTIRQOACMUS
UWETRRMARZIPANMANVCGSSUW
MFSAMSNQWFHLCEWEDSKUIOGS
SFYFEDLSCHNEEFLOCKENTMNX
EAGIZAUSENASZTISKRECAWA
UPEZIMTSTERNFNMETZZDKCLL
WHBKNEAKLHKIREAKLMCIRTWN
RGJNUTIREGJNUTIRQOIANMUS

Wussten Sie schon, dass Küchen Prühäuser...

- ... über 25 Jahre Erfahrung in Sachen Küchen besitzt?
- ... im Kochstudio regelmäßige Kochkurse anbietet?
- ... auch Ihre Küche modernisiert und technisch auf den
neuesten Stand bringt?
- ... für die Umsetzung Ihrer neuen Traumküche ein umfangreiches
Handwerkernetz besitzt vom Fliesenleger bis zum
Trockenbauer?



„Uns liegt die Versorgung der Herzogenauracher mit frischem, regionalem Obst und Gemüse sehr am Herzen.“

Robert und Christa Glasauer



Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region

Freitag, 04.12.2020 bis Dienstag 08.12.2020, 10.00 Uhr bzw. 15.00 Uhr

„Hinterm Haus der Wassermann“, Fürth

Schauspiel für Gehörlose und Hörende nach dem modernen Märchen von Gudrun Pausewang, in dem die Protagonistinnen lernen, ihre Besonderheiten als wertvoll zu erachten.

www.kulturforum.fuerth.de

Vorweihnachtliche Führung mit Moni Beck – Weihnachten in Herzogenaurach

Lauschen Sie bei einem gemütlichen Rundgang traditionellen Geschichten und Bräuchen in der Adventszeit. Lassen Sie sich vom Lichterglanz der schön geschmückten Herzogenauracher Innenstadt verzaubern und stimmen Sie sich auf Weihnachten ein.

www.herzogenaurach.de

Samstag, 5.12.2020 und Donnerstag, 17.12.2020, 20.00 Uhr
Tresenlesen X: Dem Mörder auf der Spur, Erlangen

Diesmal nicht in einer Kneipe, sondern raus auf die Straßen. Audiowalk mit Charles P. Campbell und Fred Vargas Kriminalroman „Es geht noch ein Zug von der Gare du Nord“.

www.theater-erlangen.de

Sonntag, 6./13./20.12.2020, 15.00 Uhr

Fürther Weihnachtsgeschichten

sowie fränkische Bräuche erzählt bei einem Spaziergang durch die liebevoll geschmückte Altstadt.

www.tourismus-fuerth.de

Dienstag, 08.12.2020, 16.00 Uhr

Vorlesestunde „Henri und Henriette feiern Weihnachten“, Herzogenaurach

Es ist Winter auf dem Bauernhof und alle Tiere machen es sich gemütlich. Nur Henri der Hahn ist im Stress. Er will sich unbedingt ganz alleine um das Weihnachtsfest kümmern und sich dabei von niemandem helfen lassen. Ab 4 Jahre.

www.herzogenaurach.de

Bis 10.01.2021

Wer kennt das noch?

Verschundene Dinge des Alltags - Zirndorf

Schreibmaschine, Kassettenrecorder, Henkelmann, Rollschuhe, Stopfei... – eine Zeitreise zurück in die Welt der verschwundenen Dinge aus der Alltags- und Technikgeschichte.

www.museum.zirndorf.de

CHURU verlost 6 Fotokalender „Naturerlebnis Fränkische Schweiz 2021“

Einsendeschluss 3. Dezember 2020

Einfach eine E-Mail an info@churu.de schreiben. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

A2 Fotokalender „Naturerlebnis Fränkische Schweiz 2021“

Auf den stimmungsvollen Naturfotografien zeigt Foto- und Grafikdesigner Frank Schneider aus Hausen die Einzigartigkeit und Schönheit der Fränkischen Schweiz mit ihren stolzen Burgen, rauen Felsen und romantischen Tälern. So sind zwölf, jeweils der Jahreszeit entsprechende, ausdrucksstarke Aufnahmen entstanden.

Der Kalender ist als Wandkalender in DIN A2 und DIN A4 erhältlich und kann über den Buchhandel oder über www.frankenfreund.de bezogen werden.



Für die Infos auf dieser Seite können wir leider keine Gewähr übernehmen. Kein Ersatz bei Ausfall der Veranstaltung.

TRAUM-KÜCHEN MIT UNSEREM TOP-SERVICE!

KÜCHEN VON KLEIN BIS OHO!
INKLUSIVE INDIVIDUELLER BERATUNG, PLANUNG UND PROFESSIONELLER MONTAGE!

KÜCHE&CO HESSDORF
Im Gewerbepark 6
91093 Heßdorf
Telefon 09135/735 60 30
www.kueche-co.de/hessdorf

KÜCHE & CO

Impressum: Inh. Thomas Kruse, Im Gewerbepark 6, 91093 Heßdorf

Lieblingessen für zu Hause!

Fränkisch, italienisch, griechisch oder asiatisch:

Unterstützen Sie Ihre Herzogenauracher Gastronomen und genießen Sie Ihr Lieblingessen jetzt einfach zu Hause!



herzo

www.herzogenaurach.de/gastronomie



FSZ HERZOGENAURACH
FAHRZEUGSERVICEZENTRUM

DIE PARTNER WERKSTATT

Gustav-Hertz-Straße 14 91074 Herzogenaurach Tel. 09132 / 7 91 89 20 www.fsz-herzogenaurach.de



Alles für eine sichere Fahrt DEKRA Hauptuntersuchung

Am besten gleich zu DEKRA – Ihrem zuverlässigen Partner für Sicherheit und Service. Ohne Voranmeldung.

DEKRA Automobil GmbH
Werner-Heisenberg-Str. 6
91074 Herzogenaurach
Telefon 09132.8362470

www.dekra.de/herzogenaurach



FAMILIEN AKTION

Im November bekommt ihr **10% Rabatt** auf unsere Familienshootings und auf unsere Geschenktipps für Weihnachten.

Tina Studer Schöpf
Creative Stories

Marktplatz 8 | 91074 Herzogenaurach | Tel. 09132 796447 | studio@fotostudio-am-schloss.de
www.fotostudio-am-schloss.de | Besucht uns auch auf Facebook und Instagram

Ihr Fenster klemmt oder ist undicht? Höchste Zeit für unseren Fenster-Check! Reparatur statt Austausch!

- Wartung & Instandsetzung
- Umlaufende Dichtigkeit
- Reparaturverglasung, Erneuerung & Silikonfuge
- Einbruch-/ Insektenschutz
- Rollo-Reparatur
- Erneuerung verwitterter Teilbereiche
- Dachflächenfenster

holzhandwerk
SCHREINEREI Augustin

91086 Münchaurach
Tel. 09132 / 74 64 80
augustin-holzhandwerk.de

... Lösungen mit Augenmaß und Sachverstand

Weller

Ideen zur Perfektion

Kommen Sie vorbei und lassen sich beraten!

Qualität bedeutet für uns:

- Individuelle, persönliche Beratung und Information
- Transparente Angebote, die keine Fragen offen lassen
- Computerplanung Ihrer Küche nach neuestem Standard
- Verwendung bester Materialien - Ausmessen vor Ort
- Hauseigene Schreinerei & Monteure
- Zuverlässige, hochwertige Ausführung
- Auf Wunsch bieten wir auch Finanzierung an

Margaretenstr. 15 · 91074 Herzogenaurach · Tel. 091 32/92 69 · www.kuechenexperte.de

Unsere Stoffe müssen Sie gesehen haben... und das zu Preisen, die bis zu 70% unter dem empf. Verkaufspreis liegen!

Gardinen FABRICS

Beste Stoffe, aber günstig

- modische Ausbrenner für Flächenvorhänge
- puristische Leinen- und Baumwollstoffe
- kostbare Seidenstoffe
- hochwertige Möbelstoffe
- verspielte Kinderstoffe
- Sonnenschutz nach Maß
- Näh- und Montageservice

gardinen fabrics · Außere-Brucker-Straße 51, Einfahrt Michael-Vogel-Str. · 91052 Erlangen (ERBA-Gebäude) Tel: 09131 - 20 20 03 - info@gardinen-fabrics.de - www.gardinen-fabrics.de

Tiefel.

...Wohnambiente bis ins Detail!

RENOVIEREN LEICHT GEMACHT

- Kompetente Beratung**
Von Boden, Farben, Tapeten, Teppichen bis hin zu Vorhängen
- Ihr Vorteil**
Wir kümmern uns um Ihre Renovierung. Als zentraler Ansprechpartner koordinieren wir alle Arbeiten.

Planbar, transparent, zuverlässig und pünktlich

Tiefel Raumgestaltung
Nürnbergstraße 46
90579 Langenzenn
Tel: 09101 / 24 45
www.tiefel-raumgestaltung.de

- Garten- und Landschaftsbau
- Entwurf und Gestaltung
- Fachberatung bis Planung

auch mit unserer Landschaftsarchitektin

- Baumfällarbeiten
- Wurzelstockentfernung
- eigener Baustoffhandel
- Betontankstelle

Gerhard Steiner GmbH
Röntgenstr. 10 · 91074 Herzogenaurach
Tel: 09152 / 63 08 06
www.gerhard-steiner-gmbh.de
facebook.com/steiner.gerhard.de

Gerüsthhandel Zeilinger

UG & Co. KG (haftungsbeschränkt)

91448 Emskirchen, Rennhofen 1b
Telefon: 0 91 04/82 61 57, Mobil: 01 70/3 52 42 81
info@geruesthandel-zeilinger.de
www.geruesthandel-zeilinger.de

Mo.-Fr. 7-18 Uhr
Sa. 7-16 Uhr

MUSIC AND GROOVE

MACHT MUSIK

Probierstunde
Röntgenstr. 10 / 91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 796447
Anita 0179 300 81 73
Wolfgang 09132 796447
www.music-and-groove.de

Kluge Empfehlungen für Ihre Finanzen
Starten statt warten!
+49 (0) 9135 / 210 45 48
www.vp-hofmann.de

Vermögensplanung
Frank Hofmann

center

Sächmann

Erlanger Straße 60 | 91074 Herzogenaurach
Neumühle 4 | 91056 Erlangen

HERZOGGutschein

Jetzt DIREKTGutschein unter www.herzoggutschein.de
kaufen und Herzogenaurach unterstützen!
#WirFürHerzo

HAARSTUBE

09132 / 4700

Herzogenaurach
Hauptstraße 14

BY MARCUS SCHACHER | haarstube.com

Wir kaufen Wohnmobile & Wohnwagen
Kompetent und unkompliziert
03944 / 36 160

WOHNMOBIL-CENTER
Am Wassermühlweg 1
www.wm-c.de

mstore

sauber gelöst

Heusteg 3 | 91056 Erlangen - Heusteg
Tel. 09131 / 6 12 04 08

Montag bis Freitag
7.30 - 12.00 Uhr
und 13.00 - 16.30 Uhr

Ihr regionaler Anbieter für den gewerblichen Reinigungsbedarf

Ihr Fachpflegedienst in Franken

CC Care-Casa GmbH
Lohmühlweg 4 a
91341 Röttenbach
Telefon 0 91 95 - 9 29 66-22
Fax 0 91 95 - 9 29 66-33
E-Mail info@care-casa.com

Care Casa
Pflegedienst

www.care-casa.com

Lufthansa City Center

Reisebüro K+N

Wir sind persönlich für Sie da:
Montag - Freitag 10.00 - 15.00 Uhr

Rathausplatz 5 | 91052 Erlangen
EKZ neuer markt
Tel. 09131 81260-0

09131 81260-0
urlaub@LCC-erlangen.de
LCC-KN.de

HÖRSPECTRUM FIEDLER

...hörbar besser!

Kapellenstr. 1 | 90762 Fürth
Tel. 0911/810337 - 0

Stadelner Hauptstr. 49
90765 Fürth
Tel. 0911/810145 - 55

www.hoerspectrum-fiedler.de

Liebfrauenhaus

Charleston Wohn- und Pflegezentrum
Herzogenaurach

www.pflege-liebfrauenhaus.de

UHRENSERVICE

-Batteriewechsel
im Sofort-Service
-Armbänder
tauschen und kürzen

RING FOTO MÜLLER
Hauptstr. 15 Herzogenaurach 09132 4400

Reformhaus

Reformhaus und Naturkosmetikstudio
Ursula Dorweiler
Hauptstraße 20 | 91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 73 55 45
www.reformhausdorweiler.de
www.naturkosmetikdorweiler.de

ERLANGEN up!

www.erlangen-up.de

Faltenbehandlung Erlangen

Dr. med. Sabine Lowies-Skaczzyk

Michael Vogel-Straße 10/EG
91052 Erlangen
Tel. 0 91 31 - 6 16 68 62

www.faltenbehandlung-erlangen.de

Spenden für Fellnasen aus Rumänien!

Täglich finden Tierschützer in Rumänien Fellnasen, die verletzt oder krank sind. Oftmals sind es mutterlose Welpen. Mithilfe Ihrer Geldspenden werden u.a. Tierarztkosten sowie Futter und Medikamente finanziert.

Förderverein Tiernothilfe Siebenbürgen e. V.
www.tiernothilfe-ev.de

Stadt- und Kreissparkasse EHH
IBAN DE24 7635 0000 0060 0785 53
Per PayPal an: spende@tiernothilfe-ev.de

FÖRDERVEREIN TIERNOTHILFE SIEBENBÜRGEN E.V.

K+H

Ihr Mehrwert

SCHREINEREI + MÖBELBAU

- Ideen, die beeindrucken
- Gestaltung, die begeistert
- Lösungen, die passen
- Qualität, die sich bewährt

Die Schreinerwerkstatt
Karlsruhe & Hofmann

Ipsheimer Straße 17 + 91438 Bad Windsheim + Telefon 09841 / 20 54
www.dieschreinerwerkstatt.de

WIR BIETEN NACHHALTIGE RECYCLING-MATERIALIEN

Natürliche Rohstoffe werden bei uns umweltschonend wiederaufbereitet. Zertifiziertes Recycling-Material, Humus gesiebt, Sand, Kies, Schotter

SPITZER
HEBEN • BEWEGEN • ERLEBEN •

Weitere Infos: www.spitzer-gmbh.com
Tel.: 09101 / 80 50

Ihr Partner für erneuerbare Energien

Sonnen PV GmbH

Die Kraft der Sonne nutzen...

Großenseebach
Hannberger Weg 13 • Tel. 09135 735 777 5
www.sonnen-pv.de | info@sonnen-pv.de

Energiespeicher • Photovoltaik • Solar



Kreisvorstand der Frauen-Union Erlangen-Höchstadt
Ulrike Dubois, Birgit Schobert, Ruthild Schrepfer, Claudia Scheimer, Verena Schernich und Dr. Ute Salzner (nicht im Bild: Martina Horndasch)

Frauen-Union Erlangen-Höchstadt engagiert sich gegen Gewalt an Frauen

Frauenhaus, Frauennotruf und Polizei sind erste Ansprechpartner und helfen beim Weg aus der Gewalt

Häusliche Gewalt in der Familie ist leider kein Einzelfall und kommt in allen gesellschaftlichen Schichten und Altersgruppen vor. Jede dritte bis vierte Frau wird in Deutschland Opfer von häuslicher Gewalt. Die Dunkelziffer ist jedoch weitaus höher.

Beratungs- und Hilfsangebote bei häuslicher Gewalt an Frauen und sexueller Belästigung sind der Frauen-Union Erlangen-Höchstadt ein besonderes Anliegen, unterstreicht die Vorsitzende Ruthild Schrepfer: „Gewalt an Frauen ist ein furchtbares, oft totgeschwiegenes Problem in unserer Gesellschaft. Es ist uns wichtig, die Menschen für dieses Thema zu sensibilisieren. Wir

wollen den Frauen Mut machen, dass es Hilfe für sie gibt und ihnen mit diesem Artikel Informationen zukommen lassen, wo sie diese Hilfe bekommen.“

Beratung und Schutz im Frauenhaus Erlangen

Das Autonome Frauenhaus Erlangen bietet Frauen, die von ihren Partnern Gewalt erfahren oder bedroht werden, gemeinsam mit ihren Kindern Zuflucht, Schutz, Beratung und Unterstützung. Die geschulten Mitarbeiterinnen sind rund um die Uhr telefonisch erreichbar. Die Beratung erfolgt anonym und kostenfrei.

Frauenhaus-Mitarbeiterin Barbara Hugger informiert: „Was viele Frauen nicht wissen, im akuten Gefährdungsfall ist es am besten, sie bleibt in der Wohnung und wendet sich zunächst an die Polizei. Gewalttätige Männer können durch die Polizei der Wohnung verwiesen werden, unabhängig davon, wem die Wohnung laut Mietvertrag gehört und die Frau und die Kinder können erst einmal in den eigenen vier Wänden bleiben!“

Ein Zuhause gegen Gewalt

Die Adresse des Autonomen Frauenhauses Erlangen ist geheim. „Jede Frau versorgt sich selbst. Die meisten Frauen bleiben 6 bis 12 Monate. Das hängt auch davon ab, ob wir eine Wohnung für die Frauen finden. In Erlangen und im Landkreis ist das bei den teuren Mieten besonders schwer“, so Frauenhaus-Mitarbeiterin Christine Wittmann. Das Autonome Frauenhaus Erlangen ist das einzige in der Stadt und im Landkreis ERH und derzeit voll belegt. Die Mitarbeiterinnen finden aber immer eine Lö-

sung. Sie unterstützen und beraten die Frauen bei allen Fragen, die durch die Trennung vom Mann auftreten, helfen beim Ausfüllen von Anträgen, gehen mit auf die Ämter und haben vor allem immer ein offenes Ohr für alle Probleme und Sorgen.

Gewalt an Frauen beginnt oft schleichend

Gewalt an Frauen, das ist nicht nur die körperliche Misshandlung, auch die psychische Gewalt ist furchtbar. „Viele Frauen merken am Anfang gar nicht, dass der Mann sie bevormundet und unterdrückt. Er isoliert sie zunehmend von Familie und Freunden, kontrolliert ständig, was sie tut, macht ihr Vorschriften, zwingt ihr Verpflichtungen oder Verschuldungen auf, entzieht ihr die Kontovollmacht oder verschafft sich Zugang zu ihrem Handy“, beschreibt Barbara Hugger das Vorgehen der Täter.

Frauennotruf Erlangen – Hilfe bei sexueller Gewalt

Bei sexueller Gewalt ist der Frauennotruf Erlangen der richtige Ansprechpartner. Die geschulten Mitarbeiterinnen beraten Sie telefonisch und online sowie persönlich in der Beratungsstelle. „Viele Mädchen und Frauen kommen zeitverzögert, lange nach dem Erlebten, in unsere Beratungsstelle. Bei traumatischen Erlebnissen in der Kindheit, können wir in unserer Beratungsstelle jederzeit Hilfe anbieten. Bei einer Vergewaltigung jedoch muss sofort gehandelt werden. Die Spuren müssen umgehend gesichert werden, am besten durch einen Arzt“, erklärt Birgit Hartwig,



seit über 30 Jahren beim Frauennotruf-Team. „Wir bieten in unserer Beratung die Möglichkeit, über das Erlebte zu reden. Vertraulich, kostenfrei und anonym. Wir helfen aber auch bei einer Anzeige, gehen mit zur Polizei, zu den Anwälten und ins Gericht, wenn das gewünscht ist.“

Nein heißt Nein!

Der Frauennotruf Erlangen und das Autonome Frauenhaus Erlangen arbeiten eng zusammen. Den Mitarbeiterinnen beider Einrichtungen ist es wichtig, den Frauen, die Opfer von Gewalt wurden, individuelle Beratung und Hilfe zu bieten, damit sie ihren Alltag wieder bewältigen können. Dazu gehört auch, den Frauen klar zu machen, dass sie nicht schuld sind an der Gewaltspirale „Die Frauen müssen sich trauen, Grenzen zu setzen. Ein Nein ist

immer ein Nein! – da gibt es keinen Interpretationsspielraum“, unterstreicht Birgit Hartwig.

Jeder kann helfen

Finanziert wird der Frauennotruf, wie auch das Frauenhaus durch Zuschüsse der Stadt Erlangen, des Landkreises Erlangen-Höchstadt und des Freistaates Bayern. Sie können diese beiden wichtigen Anlaufstellen durch Ihre Spende unterstützen. Bei Sachspenden werden im Frauenhaus derzeit vor allem neue Bettwäsche und neue Handtücher benötigt.

Schauen Sie nicht weg, wenn sie fürchten, dass eine Frau oder ein Kind Opfer von Gewalt ist. Die Hilfe in beiden Einrichtungen ist mit Hilfe von Dolmetschern in zahlreichen Sprachen möglich. Zögern Sie nicht, sich Beratung und Hilfe zu holen.

Unterstützung und Hilfe:

Autonomes Frauenhaus Erlangen
Postfach 3505, 91023 Erlangen
Telefon: 09131 / 25872 (rund um die Uhr)

Beratungsstelle Frauenhaus
Gerberei 4, 91054 Erlangen
Telefon: 09131 / 25878
Mi 14:00 - 16:00 Uhr, Do 17:00 - 19:00 Uhr, Fr 9:00 - 11:00 Uhr
Spendenkonto: Sparkasse Erlangen
IBAN: DE80 7635 0000 0019 0033 80

Notruf und Beratung für vergewaltigte Mädchen und Frauen e.V.
Hauptstraße 33, 91054 Erlangen
Telefon: 09131 / 209720
Mo – Do: 12:00 - 14:00 Uhr, Fr 9:00 - 11:00 Uhr
Spendenkonto: Sparkasse Erlangen
IBAN: DE 05 7635 0000 0000 0572 35

Bundesweites Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen
Telefon: 08000 / 116 016

Polizeidirektion Erlangen - KPI Erlangen/K 2.2.
Schornbaumstraße 11, 91052 Erlangen
Telefon: 09131 / 760 - 209

Polizeipräsidium Mittelfranken -
Beauftragte für Frauen und Kinder
Jakobsplatz 5, 90402 Nürnberg
Telefon: 0911 / 2112 - 1331

Weisser Ring, Außenstelle LK ERH und Stadt Erlangen
Elke Yassin-Radowsky
Telefon: 09195 / 79 99
E-Mail: Radowsky@t-online.de

Gut zu wissen

Die Frauen-Union ist die größte Arbeitsgemeinschaft der CSU und hat insgesamt weit über 20.000 Mitglieder, der Kreisverband Erlangen-Höchstadt über 350 Mitglieder. Um Mitglied in der Frauen-Union zu werden, muss man nicht Mitglied der CSU sein. Die FU beschäftigt sich mit vielen Themen des vopolitischen Bereichs. Frauenrechte und Gleichberechtigung sind ihr ein wichtiges Anliegen.

REGIONALE Partnergeschichten dieser Ausgabe



City-Management Erlangen e.V.
Werner-von-Siemens Straße 32b
91052 Erlangen
Tel. 09131 / 89 51 - 0
www.erlangen.info

S. 10



Frauen-Union
Kreisverband Erlangen-Höchststadt
Ruthild Schrepfer
Bergstraße 39a
91074 Herzogenaurach
schrepfer@herzovision.de
Tel. 0171 / 542 62 78

S. 24



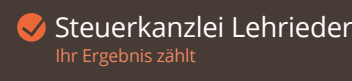
Möbel Fischer GmbH
Rathgeberstraße 45
91074 Herzogenaurach
An der Regnitzbrücke 5
91301 Forchheim
Tel. 09132 / 7 81 40
www.moebel-fischer.com

S. 11



die goldschmiede
Sabine Stamm & Helga Speth
Hauptstraße 28
91074 Herzogenaurach
Tel. 09132 / 73 68 93
www.die-goldschmiede.de

S. 8



Kanzlei Lehrieder
Auracher Bergstraße 4
91085 Weisendorf
Tel. 09135 / 7 21 81 - 0
www.steuerkanzlei-lehrieder.de

S. 6

Ihr Druckpartner aus der Metropolregion
LOUIS HOFMANN Ihre Druckerei
LOUIS HOFMANN Druck- und Verlagshaus GmbH & Co.KG
Domänenweg 9 · 96242 Sonnefeld · Telefon: 0 95 62 / 98 30-0
eMail: info@LH-Druckerei.de · Internet: www.LH-Druckerei.de

- kompetente Beratung
- exzellente Druckqualität
- perfekter Service
- ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis

Die nächste Ausgabe von CHURU: Dinnen und Daheim



Redaktions- und Anzeigenschluss:
Freitag, 27. November 2020

Die Weihnachts-Ausgabe erscheint am:
Donnerstag, 17. Dezember 2020

Auflösung von Seite 19

4	8	7	6	2	3	1	5	9
5	2	9	1	4	7	8	3	8
6	1	3	9	5	8	7	2	4
8	7	5	3	9	4	2	6	1
9	6	2	5	7	1	4	8	3
1	3	4	2	8	6	5	9	7
3	4	8	7	6	5	9	1	2
2	5	1	4	3	9	8	7	6
7	9	6	8	1	2	3	4	5

REZTOLWBEZETILORQVBNPE
RMEKMNKELEKMLDITIMJRKHC
OCVRESCHERUNDRULLESTIA
BAGDEESTENKZNMENLYF
HOLJNERZZOLJNERHUIKTFMX
IRARBNEIATBENGELSTHANNDES
HEDUEIKTZEPTDMANNVIGSSUW
SPELFFRWUPELFENMETZDRKCLM
ADETRZMAIWETRZMUNVNGSSUW
CHLESWQJAUANEWDSHUIOGS
HFECEDESPPFIRWECVNRMTNT
FAGABENLISTZAIKZRECAWA
HHHNJRKQELITGABENDRTWL
AGJNUOIXRJNUTIRQOACCMUS
HWEFRQKZEPDMANNVIGSSUW
FSAASQWFEHLCEWEDSKUIOGS
SPYFDLCHNEFFLOCKENTMNX
FAGIZALISENASTTIFKCECAWA
UPZTMYSTERFNMETZDKCLL
VHBRNEAKLHKEIFEARLMLCIRWV
EGZUTIREJNUTIQOANMUS

Anzeigenannahme und Vertrieb
Ruthild Schrepfer
Tel. 0 91 32 / 791 88 10
Tel. 0171 / 5 42 62 78
info@churu.de

Unsere CHURU Media-BeraterInnen:
Ruthild Schrepfer
Ursula Dorweiler
Birgit Reiners-Kursawe
Simone Sommer
Cornelia EyBelein
Rainer Krugmann

Ein Samsung-Tablet von Jornitz & Ulbrich
im Wert von 230 Euro hat gewonnen:
Hannelore Bauer aus Herzogenaurach

IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH
Auflage 50.500 Stück
Redaktion
Ursula Dorweiler
Tel. 091 32 / 791 88 10
info@churu.de
V.i.S.d.P.
Text
Joachim Dorweiler, Cornelia EyBelein,
Jutta Falk, Sylvia Herenz-Pflugbeil,
Katja Rüh, Ruthild Schrepfer,
Wolfgang Schrepfer
Bildnachweis
Sina Geerling, Rainer Krugmann,
Stefan Müller, Adobe Stock
Fotolia, Shutterstock, Anne Zarncke

Titelbild
Rainer Krugmann
Satz- und Druckvorbereitung
Krugmann Werbeagentur
Druck
Louis Hofmann
Druck- & Verlagshaus GmbH & Co. KG
Verteilung
Armin Diehl GmbH
Facebook/Internet
Ines Geyer
Redaktionsanschrift
Rathgeberstraße 43 c
91074 Herzogenaurach
Tel. 0 91 32 / 791 88 10
Fax 0 91 32 / 791 88 11
info@churu.de
www.churu.de
www.facebook.com/churu.de

Das City-Management Erlangen sucht zum 01.03.2021:

eine Innenstadt-Betreuung in Teilzeit oder Vollzeit (m/w/d)

Das City-Management Erlangen (CM) existiert seit 1997 (seit 2020 als eigenständig eingetragener Verein) und vereint mittlerweile über 120 cityorientierte und cityinteressierte Unternehmen aus Einzelhandel, örtlicher Wirtschaft, Hotellerie, Gastronomie und (Finanz-) Dienstleistungsunternehmen. Das CM betreut, begleitet und koordiniert gemeinsam mit den Partnern und Mitgliedern unterschiedlichste Projekte bzw. Veranstaltungen in der Innenstadt zum Wohle des Einzelhandels und der Einkaufsstadt Erlangen. Insbesondere für die nördliche Innenstadt werden geeignete Lösungsansätze gesucht, um den Standort „Erlanger Altstadt“ neu zu gestalten. Hier bedarf es konzeptionellen und projektbezogenen Tätigkeiten.

Ihre Aufgabenschwerpunkte:

- Betreuung und Bestandspflege sowie Förderung der ansässigen Unternehmen in der Erlanger Innenstadt im Bereich Handel, Dienstleistung und Gastronomie etc.
- Inhaltliche Begleitung innerstädtischer Maßnahmen, Veranstaltungen und Online-Kampagnen
- Enge Zusammenarbeit mit allen Bereichen der Verwaltung, der Politik, der Wirtschaft, und natürlich der Bürgerschaft
- Individuelle Einbringung durch eigene Stärken und Ideen
- Kreativer Spielraum auf unseren Social-Media Plattformen Facebook, Instagram und YouTube
- Konzeptionelle und redaktionelle Mitarbeit im Bereich Online-Marketing (Website & Social-Media)

Ihr Profil:

- Sie haben ein abgeschlossenes Studium bzw. eine Ausbildung im Bereich Kommunikation, Journalismus, Marketing oder einem ähnlichen Fachbereich oder Sie befinden sich in der Endphase Ihrer Ausbildung
- Sie haben eine gute Schreibe und begeistern sich für Social-Media
- Sie bringen sich gerne ein und überzeugen mit kreativen Lösungsvorschlägen
- Sie arbeiten strukturiert und selbstständig, schätzen gute Teamarbeit und sind offen und engagiert

Unser Angebot:

- Eine vielfältige und interessante Tätigkeit in Teil- oder Vollzeit
- Flexible Arbeitszeitmodelle
- Fort- und Weiterbildung
- Die Arbeit in einem kleinen Team mit zahlreichen Möglichkeiten, sich kreativ einzubringen

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen unter Angabe Ihrer Gehaltsvorstellung, gerne per Email an folgende Adresse: christian.frank@etm-er.de. Für inhaltliche Fragen steht Ihnen Vorstand Christian Frank gerne zur Verfügung.

City-Management Erlangen e.V. | Werner-von-Siemens-Straße 32b | 91052 Erlangen | www.erlangen.info



CHURU ● Wir brauchen Verstärkung

Kundenberater m/w/d

Fotografen m/w/d

Das bieten wir:

- Faire, leistungsorientierte Bezahlung
- Freie Zeiteinteilung
- Selbständiges Arbeiten

Das bringen Sie mit:

- Freundliches, aufgeschlossenes Auftreten
- Selbstmotivation
- Erfahrung in vertrieblichen Tätigkeiten von Vorteil

Für ein erstes Telefonat steht Ihnen sehr gerne Frau Schrepfer unter 0171-542 62 78 zur Verfügung.

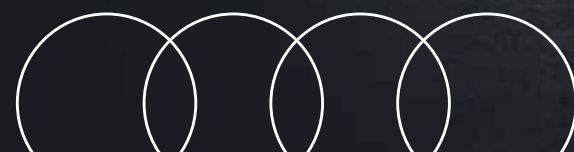
Ihre Bewerbungsunterlagen schicken Sie bitte an info@churu.de

Idee und los GmbH
Rathgeber Straße 43 c
91074 Herzogenaurach

Audi Original Zubehör

ERFAHREN SIE DAS ORIGINAL:
AUDI ORIGINAL WINTERKOMPLETTRÄDER.
JETZT BEI IHREM AUDI PARTNER.

#erfahren



Audi Original Winterkomplettäder mit Audi Original Winterreifen.
Speziell für Ihren Audi entwickelt und bis zu 50-fach getestet.

€ 308,04
Stück


Unser Angebot für Sie:

**z. B. für Audi A1 Sportback (GB¹),
Winterkomplettad im 10-Speichen-Turbinen-Design,
Größe 6,5Jx16 ET 40**

mit Reifen 195/55 R 16 91V XL, Bridgestone Blizzak LM001 AO,
schneekettentauglich

 Kraftstoffeffizienzklasse: C

 Nasshaftungsklasse: B

 Klasse des externen Rollgeräusches: 72 dB

Die Preise für nicht aufgeführte Modelle erhalten Sie auf Anfrage.

Bitte beachten: Bei Fahrten auf geschlossener Schneedecke ist mit erhöhter Rutschgefahr zu rechnen.

¹ Die Typbezeichnung Ihres Fahrzeugs finden Sie im Zulassungspapier Teil 1 (Fahrzeugschein) an der 7. und 8. Stelle der Fahrzeugidentifizierungsnummer (Beispiel: Die Nummer WAUZZZ8E50A123456 entspricht dem Fahrzeug-Typ 8E).

 **Audi Zentrum
Fürth - Graf**

Audi Zentrum Fürth

Autozentrum Fürth Graf GmbH
Feser-Graf Gruppe
Schwabacher Straße 333, 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 99 71 60-0
audi.fuerth@feser-graf.de, www.audi-zentrum-fuerth.audi

**An einer Probefahrt interessiert?
Code scannen und Termin vereinbaren.
Verbindungskosten laut Mobilfunkvertrag.**

